Anhang zur Auftragsbestätigung Nr. 75001979 vom 12.10.2005

Kunden-Nr.: 110432

1 GARVENS CombiChecker S Größe 6

für die Metallerkennung und kontinuierliche Verwägung
und Sortierung von Beuteln mit Mehl, Mais, etc.

1. Die technischen Daten im Überblick

Ihre Produktdaten

Nr	**Typ** (Beschreibung/Name)	**Dimension** L x B x H bzw. L x ∅ bzw. ∅ x H [mm]	**Abmessung** in Laufrichtung [mm]	**Gewicht** [Gramm]	**Leistung** [Stück/min]	**Genauigkeit** [ab +/-]
1	Beutel, geschlossen	75-110 x 50-70 x 290	75-110	230, 500, 1000	120	1-2 g

gegebener Produktmittenabstand zur Zeit vor Ort (von Produktmitte zu Produktmitte gemessen)	ca. 230 mm	kundenseitige Bandgeschwindigkeit zur Zeit vor Ort	30 m/min
wägetechnisch erforderlicher Produktmittenabstand (von Produktmitte zu Produktmitte gemessen)	300 mm	wägetechnisch erforderliche Bandgeschwindigkeit	40 m/min

Produktzuteilung: in regelmäßigen Abständen. Daraus resultierende erforderliche Bandgeschwindigkeit: 40 m/min

Bitte senden Sie uns für die Endprüfung mindestens 5-10 Originalmuster zu, damit der CombiChecker optimal an Ihre Produkte angepasst und die zugesagten Parameter garantiert werden können.

Wägetechnische Daten

Höchstlast	2000 g (Wägezelle BF20)
Auflösung	d = 0,5 g
Genauigkeit	ab +/- 1-2 g (Abhängig von Gewicht, Dimensionen des Wägegutes sowie von Durchsatz und Umgebungsbedingungen)
Durchsatz, bis zu	120 Wägungen pro Minute
Wägebereich	0 bis 2000 g
Wägezelle	nach dem Prinzip der elektromagnetischen Kraftkompensation, digital, wartungsfrei, temperaturstabil

Mechanische Daten

Durchlassbreite	200 mm
Durchlasshöhe	350 mm
Nutzhöhe	310 mm

Suchspule mit integrierter Auswertelektronik in Modulbauart, mikro-prozessorgesteuert

Metallsuchband	800 mm / 150 mm (Achsabstand / Bandbreite) am Grundrahmen der Waage montiert.
Wägeband	250 mm / 150 mm (Achsabstand/Bandbreite) Ausführung in schwarz eloxiertem Aluminium,
Produktabführung:	Abführband auf gemeinsamem Grundrahmen mit der Waage, Ausführung in schwarz eloxiertem Aluminium, **1500 mm / 150 mm (s. Optionen)** (Achsabstand/Bandbreite) **(Speedzone B)**
Gesamteinbaulänge	**4250 mm (lichtes Maß!)**
Motore	elektronisch kommutierte Gleichstrommotore mit integrierter Steuerung; Geschwindigkeit per Tastendruck stufenlos regelbar
Sortiervorrichtung	Sortierung der metallkontaminierten Produkte sowie der Unter- und Übergewichte durch zwei separate Pusher angebaut am Abführband, Plussortierung abschaltbar.

Pusher 1:	Metallkontaminierte Produkte(Die Sortierung erfolgt nach vorne)
Pusher 2:	Plus / Minus-Sortierung (Die Sortierung erfolgt nach vorne)
Druckluft	4-8 bar, Luftverbrauch ca. 50 l/h
Transporthöhe	**Einlaufhöhe 535 mm +/- 60 mm (wird mittels Verpackungsmaschine und angeflanschten 1. Zuführband automatisch gemäß Formathöhe [170 bis 290 mm] angestellt); Auslaufhöhe 900 mm (siehe Optionen) Die Höhenverstellung über die Fußschrauben bleibt bestehen.**
Fußschrauben	aus Edelstahl, höhenverstellbar **(+/- 50 mm)**
Laufrichtung	von links nach rechts
Umgebung	Um die maximale Genauigkeit zu erreichen, ist eine weitgehend vibrations- und zugluftfreie Aufstellung notwendig.
Ausführung	selbsttragende säulenförmige Gehäusekonstruktion in Edelstahl zur Aufnahme der elektrischen und elektronischen Systeme sowie der Antriebssteuerung, Sonderausführungen siehe unter "Optionen"
Schutzart	Standard: IP 54

Elektrische Daten

elektrische Einrichtungen	entsprechen den VDE-Vorschriften 0100 und 0113
elektrischer Anschluss	115/230 V, einphasig, N, PE, 50/60 Hz
elektrische Leistung	500 VA
Temperaturbereich	0 - 40 ° C
Hinweis	Eine netzstörungsfreie Aufstellung (EMV, HF usw.) ist für den störungsfreien Betrieb des CombiCheckers unbedingt erforderlich !
Signale	Potentialfreie Ausgänge (als Schließer ausgelegt): - Waage betriebsbereit - Bänder laufen

Wägeterminal

Terminalgehäuse	aus Edelstahl; Neigungswinkel des Terminal verstellbar

Anzeige

Display	helles, kontraststarkes Farbdisplay (s. Optionen), Flachbildschirm: Größe 12,1"
Menübedienerführung	intuitives Bedienkonzept mit On-Screen-Hilfefunktionen
Artikelspeicher	100
Klassierung	mit 2 Grenzwerten in 3 Gewichtsklassen
Geschwindigkeit	Einstellung der Geschwindigkeit über Auswahlfelder (+/-) oder als Durchsatz ("Stück pro Minute").

Grundbild

Mittelwert / Durchsatz	analoge Darstellung eines (wählbaren) Mittelwerttyps und des Durchsatzes
Zählerstände	Klassieranzeige mit Zählerständen je Zone und Anzeigepfeil für die aktuelle Klassierung

Anzeige im Infobereich

Gewicht	große Brutto- oder Netto-Gewichtsanzeige über Eingabe des artikel-spezifischen Tarawertes
Sonstige Informationen	Anzeige von Artikelinformationen, Regelzustand angeschlossener Füllmaschinen, Information über installierte Optionen etc.
Meldungszeile	Anzeige von Status- und Fehlermeldungen

Sonstige Bilder

Anzeige von	- diversen Produktionsdatenbildern (z.B. Zählerstände, stündliche Mittelwerte und Durchsätze) - diversen Konfigurationsbildern

Sonstige Funktionen

Artikelauswahl	Anwahl der Artikelspeicher über Artikelnamen.
Nullsetzung	erfolgt automatisch oder manuell
Systemüberwachung	Eigenüberwachung mit Systemmeldung.

Produktlängen	automatische Produktlängenbestimmung
Servicefreundlichkeit	Neue Softwareversionen und Konfigurationsdaten können eingespielt werden, ohne das Terminal zu öffnen.
Programmsprache	Deutsch
Betriebsanleitung	2-fach, Sprache Deutsch

Metalldetektordaten

Detektionsspule	Mikroprozessorgesteuert, mit integrierter, modular aufgebauter Elektronik
Bedienoberfläche	Membranstruktur, wassergeschützt ausgeführt
Metallmeldung	optisch mittels roter LED
Auto-Balance-Control	für einen fortwährenden automatischen Abgleich des Metallsuchgerätes gegenüber veränderbarer Umgebungsbedingungen. Manuelle Nachjustagen sind nicht notwendig.
Bedienelektronik	- automatische Empfindlichkeitseinstellung (Auto-Setup) - serielle Schnittstelle RS232, angeschlossen an dem Wägeterminal
Gehäuse	Aluminium, silber einbrennlackiert
Metallerkennung	Richtwerte für trockene Produkte in nicht aluminiumisierten Umverpackungen Eisen (Fe) ab ∅> 1,2 mm Nicht Eisen (Nfe) ab ∅> 1,7 mm Edelstahl (S/S) ab ∅> 2,3 mm.
Zu beachten	Detaillierte Angaben über Suchgenauigkeiten können erst nach Tests mit Originalmustern angegeben werden
Suchgenauigkeiten	abhängig von Umgebungsbedingungen, Produktverhalten, Aggregatzustand

Optionen

Nr	Stück	Bestellbezeichnung

1. **1 GARVENS CombiChecker Größe 6 in Ausführung auf Shark-Gestell**

   In Standardausführung gemäß obiger Spezifikation.

   Frequenz: 300 kHz

   Bitte beachten Sie:
   Für den einwandfreien Betrieb eines Metalldetektors wird, gemäß den aktuell gültigen EMV Richtlinien, ein störungsfreies Umfeld benötigt. Dieses trifft auch auf die vor- und nachgeschalteten Transportanlagen zu. Gerne können wir Sie entsprechend beraten.

2. **1 Farbdisplay** **Ohne Berechnung**

   In der Größe 12,1". Flachbildschirm.

3. **1 Transportbänder in Steigausführung**

   Von Einlaufhöhe 535mm auf Auslaufhöhe 900mm. Das Delta von 365mm wird dabei auf die Waagengesamtlänge von 4.250mm ausgeglichen. Hierbei wird das Umfallen der kopflastigen und kritischen Produkte vermieden. Das Einlaufband wird einseitig an die VP-Maschine gekoppelt und gleicht zusätzlich das Format-Delta von 475 bis 590 mm aus.

4. **1 Zusätzliches Zuführband 1500/150 in Sonderausführung**

Platziert vor dem Standardzuführband mit Metalldetektor. Achsabstand 1500 mm / Bandbreite 150 mm. Dient zur formatabhängigen Übernahme der Produkte aus der Verpackungsmaschine. Einlaufseitig mit Noseroller und Befestigungsflansch zum Befestigen an die VP-Maschine.
Auslaufseitig als Klappband gelagert. Einlaufhöhe 535 mm (wird durch die VP-Maschine formatabhängig von 475 – 595 mm eingestellt).
Geschwindigkeit auf Speedzone A konfiguriert. Glatte Gurtoberfläche.

5. **1 Abführband 1500/150 in Sonderausführung mit Noseroller**

Achsabstand 1500 mm / Bandbreite 150 mm. Auslaufseitig mit Noserroller.
Geschwindigkeit auf Speedzone B konfiguriert.

6. **1 Abdeckhaube über Metallsuchband bis vor Metalldetektor**

Abdeckhaube (Makrolon) in Sonderausführung (von der Vorderkante des Sharkgestells bis zum Metalldetektor).

7. **1 Abdeckhaube Wägeband, Standard**

Abdeckhaube (Makrolon) für Standardwaage zur Optimierung des Wägeprozesses durch Verringerung von Luftbewegung und Verschmutzung.

8. **2 Auffangbehälter, abschließbar**

Zur Aufnahme aussortierter Produkte. Ausführung in Makrolon. Höhe 650 mm, Tiefe 255 mm.

9. **1 Gegenkontrolle für Metall (als Gegenquittierung)**

Kontrolliert über eine Lichtschranke, ob Produkte erfolgreich aussortiert wurden. Ein Bandstopp und / oder die Aktivierung eines potentialfreien Ausganges ist optional parametrierbar.

10. **1 PrintCard mit Statistikprogramm**

Zur Speicherung von Wägedaten auf einer PrintCard; umfasst: Statistikprogramm für Kontrollwaage; im Wägeterminal integriertes PrintCard-Drive und zwei PrintCards als Speichermedien. Die mitgelieferten Speichermedien (PrintCards) sind geeignet für Kontrollwaagen der S-Serie, E-Serie, TopLine VS/VO ab dem Softwarestand xx.13 und TopLine VL ab dem Softwarestand 03.06.
Das Statistikprogramm der Kontrollwaage erstellt Intervall-, Chargen- und Gesamtstatistiken der Wägeergebnisse. Folgende Daten werden z.B. ermittelt: Datum, Standardabweichung, Mittelwert, prozentuale TU1-Verletzung und weitere Informationen. Verteilungskurven werden berechnet und im Display graphisch angezeigt. Beim Einlesen der PrintCard in das PrintCard-Verarbeitungsprogramm werden die Statistikdaten der Waage auf dem Bildschirm angezeigt und können so ausgedruckt werden. Die Weiterverarbeitung der Daten in Datenverarbeitungsprogrammen ist möglich.

11. **1 Verpackung**

Verpackung in Luftpolsterfolie.

12. **1 Lieferung frei Haus Deltapack (D)**

Einschließlich Transportversicherung, ausschließlich Verpackung.

2. Liefer- und Zahlungsbedingungen

Es gelten unsere Allgemeinen Lieferbedingungen (Stand 10.2002).

Lieferzeit /-termin
Geplant: KW 51 / 2005 (abhängig von der pünktlichen Lieferung des Metalldetektors)

Gewährleistung
Die Gewährleistung beträgt im 1-Schichtbetrieb 12 Monate, beginnend ab Datum der Inbetriebnahme, spätestens jedoch beginnend 3 Monate nach Lieferung. Die Inbetriebnahme muss durch von GARVENS autorisiertes Personal erfolgen. Die Gewährleistung umfasst die Ersatzlieferung für defekte Teile (ausgenommen sind lediglich Verschleißteile wie z.B. Gurte) innerhalb der Gewährleistungsfrist.
Der Serviceeinsatz "vor Ort" ist inbegriffen. Der Versand der Austauschteile erfolgt frei auf allgemein üblichem Transportweg; Express- oder Luftfrachtkosten werden gesondert in Rechnung gestellt. Diese Gewährleistung gilt ausschließlich für Lieferung in die Schweiz.

Allgemeine Hinweise

GARVENS-Standard
Der in diesem Auftrag beschriebene CombiChecker wirdentsprechend dem GARVENS-Standard nach den gültigen Vorschriften (ISO 9001, VDE, usw.) produziert. Abweichende Forderungen gemäß eines von Ihnen erstellten Pflichtenheftes bedürfen einer weiteren Absprache.

CE-Konformität
Beachten Sie, dass die in der Betriebsanleitung abgedruckte Konformitätsbescheinigung nur in Verbindung mit der in Landessprache ausgeführten Betriebsanleitung gültig ist. Bei Einsatz des Gerätes in Ländern der Europäischen Gemeinschaft ist die Betriebsanleitung in Landessprache zu übersetzen oder aber durch eine CE-konforme selbsterstellte Kurzanleitung zu ersetzen.

Mit freundlichen Grüßen

Mettler-Toledo Garvens GmbH

i.V. i.V.

Wichtiger Hinweis
Bitte senden Sie uns diese Auftragsbestätigung, bzw. die letzte Seite, nach Überprüfung der technischen und kaufmännischen Richtigkeit unterschrieben zurück. Diese Bestätigung dient zu unserer beidseitigen Absicherung.

Bitte haben Sie daher Verständnis für diese Maßnahme und beachten Sie hierbei, dass sich die Lieferzeit um den Zeitraum verschieben kann, bis wir Ihre Bestätigung erhalten.

Sollte die Auftragsbestätigung Ihrerseits nicht gegengezeichnet werden bzw. kein Widerspruch erfolgen, setzen wir Ihr Einverständnis voraus.

Datum, Firmenstempel Unterschrift

Deltapack Verpackungsmaschinen, Fernwald-Garbenteich